

REDAKČNÍ RADA

Ing. Gabriela Basařová, CSc., Antonín Beránek, Ing. Miroslav Dvořák, Ing. Karel Hauser, CSc., Ing. Jozef Janiga, Ing. Jan Jílek, Václav Kalenda, Ing. Gaston Klazar — *předseda redakční rady*, Ing. Irena Lackovičová, Ing. Hubert Macek, Ing. Jozef Marcina, Josef Markvart, Doc. Ing. Josef Moštek, CSc., Vladimír Smutný, Ing. Jan Šavel, Ing. Josef Tomíšek.

OBSAH

Pivovarství a sladařství

<i>Basařová, G. - Černá, I.</i> : Praktické poznatky o významu sledování obsahu aminokyselin a aminodusíku při výrobě piva	145
<i>Príbela, A. - Tomášek, K.</i> : Zhodnotenie metód na stanovenie CO ₂ v pive	150

Lihovarství a droždářství

<i>Sigmund, R.</i> : Praktická příručka o hospodaření s lihem a kontrole výroby a oběhu lihu	155
<i>Svoboda, M. - Hrdina, V.</i> : Průzkum účinnosti stabilizačních nádrží odpadních vod pivovaru a sladovny v Topolčanech	159

Z našich podniků

Zprávy	166
Referáty	168

СОДЕРЖАНИЕ

Пивоваренно-солодильная промышленность

<i>Баса́ржова, Г. — Черна, И.</i> : Практическое значение определения содержания аминокислот и аминного азота в технологии варки пива	145
<i>Прибела, А. — Томашек, К.</i> : Оценка методов, применяемых для определения содержания CO ₂ в пиве	150

Спиртово-дрожжевая промышленность

<i>Сигмунд, Р.</i> : Практическое пособие по спиртовому хозяйству, контролю его производства и сбыта	155
<i>Свобода, М. - Грдина, В.</i> : Эффективность стабилизирующих резервуаров для очистки сточных вод, отходящих в пивоваренно-солодильном заводе в Тополчанах	159
По заводам	163
Сообщения	166
Рефераты	168

CONTENTS

Brewing and Malting Industries

<i>Basařová, G. - Černá, I.</i> : What Conclusions Can Be Derived from Analyses of Amino Acids and Amino Nitrogen During Brewing Process	145
<i>Príbela, A. - Tomášek, K.</i> : Assessment of Methods Used for the Determination of CO ₂ Concentration in Beer	150

Distilling and Yeast Industries

<i>Sigmund, R.</i> : Practical Manual on Spirit Trade and Distilling Processes Control	155
<i>Svoboda, M. - Hrdina, V.</i> : Efficiency of Stabilizing Basins for Sewage Water from the Topolčany Brewery and Malt Plant	159
News from Works	163
Reports	166
Abstracts	168

INHALT

Brauerei und Mälzerei

<i>Basařová, G. - Černá, I.</i> : Praktische Erkenntnisse über die Bedeutung der Verfolgung der Aminosäuren und des Aminostickstoffs bei der Bierherstellung	145
<i>Príbela, A. - Tomášek, K.</i> : Bewertung der Methoden zur Bestimmung des CO ₂ im Bier	150

Spiritus- und Backhefeindustrie

<i>Sigmund, R.</i> : Praktisches Nachschlagebuch über das Wirtschaften mit Spiritus und über die Kontrolle der Herstellung und des Umlaufs von Spiritus	155
<i>Svoboda, M. - Hrdina, V.</i> : Ermittlung der Wirksamkeit der Stabilisierungsbehälter der Abwässer in der Brauerei und Mälzerei Topolčany	159
Aus unseren Betrieben	163
Nachrichten	166
Referate	168

TABLE DES MATIÈRES

L'industrie de la bière et du malt

<i>Basařová, G. - Černá, I.</i> : Notions pratiques sur l'importance des recherches de la teneur en amino-acides ainsi qu'en azote aminé pendant la production de la bière	145
<i>Príbela, A. - Tomášek, K.</i> : Appréciation des méthodes de détermination de CO ₂ dans la bière	150

L'industrie de l'alcool et de levures

<i>Sigmund, R.</i> : Manuel pratique sur l'exploitation de l'alcool et le contrôle de la production et circulation de l'alcool	155
<i>Svoboda, M. - Hrdina, V.</i> : Sur la recherche de l'efficacité des réservoirs de stabilisation d'eaux résiduaires de la brasserie et malterie de Topolčany	159
De nos entreprises	163
Nouvelles	166
Rapports	168